

BOUCLE D'O (ODYSSEY)

VISUAL AND MUSICAL POEM

From 6 month to 6 years



le
Porte
-voix

THÉÂTRE
MUSICAL
POUR
L'ENFANCE

CONTACTS

Diffusion • Marie Laure DUBOIS • diffusion@leportevoix.fr • 06 25 99 41 65
Production • Elsa BRES • administration@leportevoix.fr • 06 83 06 51 72
Artistique • Florence GOGUEL • artistique@leportevoix.fr • 06 72 72 61 85
www.leportevoix.fr



BOUCLE D'O (ODYSSEY)

A dance and music performance with two artists who question the cycle of life through the symbols of water and circle.

They meet in a language of body, voice, rhythm and images to investigate on what spins in our world. From the crank to the roundness of the drum, the shapes and movements resonate with the water games and the compound rhythms. The poetry invites itself to make the words ring like musical notes...

An ode to water through the symbol of the circle, in its dimension sacred, ecologic, and also as a wonderful playground.

A poetic pleasure of the senses to be shared between big and small.



Boucle d'O celebrates universality by using words in different languages (French, English, Italian, Spanish), with parts that could be easily translated in other languages. This show has been played in Spain and we kept some words from the translation afterward.

This « universal language », that is present in our work also through dance and music, is an essential issue for our futures by communication between people across the world. And our link to nature and the preservation of water is also something that we have to share across borders.



At the beginning of this musical and visual poem, a simple letter: the «O». The circle of the «O», the circles in the water, the circle, the spiral... Everything that evokes the form, the matter, the sounds of this plural «O» is expressed in a rhythmic exchange between the two interpreters: body, voice, music, images. Florence Goguel and Florian Allaire, both musicians and actors, share on stage the same desire, the same intention: to make something essential and unique resonate in the little one.

An open show that we share with the youngest because it lets the imagination wander.

TT - TELERAMA
Françoise Sabatier-Morel



From and by : Florian Allaire and Florence Goguel
Artistic collaboration : Martha Rodezno
Costumes and textile scenography : Marlène Rocher
Lights : Patrice Balandraud



Musical theatre in motion, image concerts or landscape theatre...

Le Porte-Voix creates theatrical forms that question our relationship to the world and to nature, mixing voices, spaces in transformation, rhythms and bodies in movement, in a sensory and poetic language.

The projects are available in several complementary and technically autonomous forms, making it possible to get as close as possible to the public, in theaters, places for children, media libraries, museumsparks, unusual or bucolics places...

These shows are inspired by early childhood, and offer spectators young and old imaginary and sensitive journeys.

The company organizes numerous trainings for artists, teachers, nursery staff, and workshops for children and parents, always very interested in the issue of parenthood.

Le Porte-Voix is supported by the DRAC Ile-de-France - Ministry of Culture (conventionnement), it is part of the networks PUZZLE, SMALL SIZE and Scènes d'Enfance - ASSITEJ France.

► *Partners since 2013, Florence Goguel (Cie du Porte-Voix) and Florian Allaire (Cie À Tous vents), lead a fruitful and dynamic collaboration that gave birth to the shows Boucle d'O (Odyssey), AMiNiMA and ANiMA.*

PRACTICAL INFORMATION

Stand alone show

From 6 months to 6 years

Running time : 30 minutes

1 to 3 performances per day

Audience (adults & childs) :

60 people in early childhood sessions

80 people in family public or school groups sessions

Technique :

2 persons on tour

Stage (ideal) : W.6 m x D.4 m x H. 2,5 m

Lights : the company can be completely autonomous

Complete darkness required

Électricity : 1 standard outlet (16 A)

Get-in time : 2 hours 30 minutes



Production : Compagnie du Porte-Voix et Compagnie A tous Vents (63)

Supports : The Compagnie du Porte-Voix is supported by the DRAC Ile-de-France – Ministère de la Culture, Departmental councils of Puy de Dôme, Hauts-de-Seine, and Seine-Saint-Denis, Cultural Services of Grand Figeac, Théâtre des 13 Arches in Brive, Cutlural service of Pont du Château, Gennevilliers City, Nanterre City, Clichy-sous-Bois. City

Photo crédits : Pierre-Alain Heydel

Compagnie du Porte-Voix - Maison des associations - 11, rue des Anciennes Mairies 92000 Nanterre - France